



MISSION D'ESSAIMAGE EN SLOVAQUIE

15-20 mars 2009



RÉSEAU INTERNATIONAL URGENCI

5 rue Jean-Jacques Rousseau 13400 Aubagne – France
Tel : +33 (0)4 42 32 05 75 - Email : contact@urgenci.net

Website : www.urgenci.net

Présentation du voyage

Ce voyage vers la Slovaquie a été pour nous trois très enrichissant, nous avons rencontré des personnes intéressantes et intéressées. Nous avons également découvert une nouvelle culture. Lors de ce voyage nous avons fait la connaissance d'une **très grande diversité de producteurs** (maraîcher, éleveurs...), **différents par leurs types de productions**, par la **taille de leurs exploitations (2 à 700 ha !)** et par leurs **ambitions**.

Les **trois régions traversées** étaient **tout en contrastes**, à la fois par rapport au niveau de vie de la population, des paysages et des contacts sur place. **Les premières rencontres ont eu lieu à Bratislava** (capitale du pays avec 450 000 habitants, plaine, visite d'une ferme expérimentale maraîchère, rencontre avec des consommateurs principalement). Le **second site** visité était Zvolen (**ville de taille moyenne, région plus montagneuse**, visite d'une ferme d'élevage bovin, rencontre avec des consommateurs plutôt jeunes et 3 producteurs). Notre voyage s'est terminé à **Kosice (deuxième ville du pays, région montagneuse plus pauvre**, visite de plusieurs exploitations (polyculture élevage), peu de consommateurs rencontrés).

Nous estimons que ce voyage a été une réussite dans le sens où nous avons le sentiment que **le message est passé**. Cela tient aux **3 principales personnes ressource** que nous avons sur place et à notre interprète Dominika. Peter Balasov, Daniel Lesinsky et le couple Burcik ont en effet très bien organisé notre venue (visite et nombreuses réunions). Nous les en remercions !

Cette mission aura permis de clarifier nos attentes par rapport à eux et surtout de comprendre le contexte, pas toujours évident pour des essaimeurs français, de l'agriculture slovaque.

Contexte

De manière générale, nous avons été surpris par le dynamisme et l'ouverture d'esprit des gens. Toutefois, comme nous le précisons auparavant, les contextes humains et économiques sont très variables suivant les régions visitées. Les différences de mentalité peuvent, entre autres, être imputées au contexte économique : Bratislava est une région assez dynamique économiquement (économie à l'occidentale) alors que Kosice est une région beaucoup plus déshéritée.

Cette mission nous a permis de comprendre **le contexte agricole** du pays et certaines particularités qui pourraient représenter, pour l'instant, un frein pour le développement des AMAP en Slovaquie.

Il y a actuellement **un gros problème législatif** : la **vente directe de viande et de produits laitiers transformés est interdite (seule la vente de fromages à la ferme est tolérée dans certaines conditions pour l'instant)**. Un **projet de loi est déposé au Parlement slovaque et devrait être voté en mai**. A notre avis, si cette loi passe, le **développement de la vente directe, et donc des AMAP, devrait être facilité**. Cette loi induit qu'il n'y a pas d'abattoirs. Selon nous, il serait intéressant d'implanter un abattoir collectif dans la région de Kosice pour pouvoir développer la vente directe. C'est une bonne proposition d'après les éleveurs (la demande est réelle).

Nous avons également le sentiment, après avoir discuté avec de nombreux agriculteurs, que l'agriculture est peu reconnue par le gouvernement et par la société slovaque. De ce fait, elle est très peu aidée. En effet, sur la totalité des sommes allouées à la Slovaquie par l'Union Européenne, seulement 11 % sont effectivement redistribuées aux agriculteurs. Ce **faible taux de redistribution** serait dû, d'après nos interlocuteurs, à une corruption endémique. De plus, les **agriculteurs n'étant que très peu organisés en syndicats, ils disposent de peu de poids face aux autorités**.

Beaucoup de fermes sont de taille importante (300 à 700 ha). Il y a peu, voire pas, de petits agriculteurs. Il s'agit **essentiellement d'anciennes fermes d'Etat reprises par des entrepreneurs** sur des terres souvent peu fertiles (notamment dans la région de Kosice). Sur la base de nos nombreuses visites et discussions (environ 15-20 producteurs rencontrés), nous avons l'impression que beaucoup de producteurs locaux sont en difficulté financière mais n'osent pas en parler ouvertement.

Une agriculture paysanne en voie d'extinction, une vente directe quasiment nulle pour l'instant, des producteurs à priori intéressés... ce sont autant d'éléments qui sembleraient favoriser l'essaimage des AMAP... voyons maintenant plus précisément le déroulement de notre mission !

Bratislava

Visite de la ferme Agrokruh

Après avoir fait la connaissance de Dominika (notre interprète) et Peter Balasov nous sommes partis découvrir la ferme expérimentale de Jan Slinsky. Peter Balasov est en quelque sorte actionnaire de cette ferme et du système original Agrokruh, puisqu'il est en effet le propriétaire des terres qu'il a « données » au producteur.

Jan Slinsky est un personnage novateur et passionné par son travail. Il a inventé un système original fondé sur la non utilisation de tracteurs, par respect pour la terre, et pensé pour diminuer le temps de travail et donc le coût de production des légumes. Ce système est conçu pour une exploitation de 2 à 5 ha.

Un groupe de consommateurs (essentiellement des amis) lui commandent des légumes suivant un calendrier basé sur ses capacités de production, mais sans engagement. L'idée pour pérenniser sa ferme est de créer une AMAP, car il aurait besoin de 60 familles sous engagement pour s'assurer salaire de 600 € [salaire moyen slovaque]. Pour lui, sa technologie et les AMAP vont de pair. Ce qu'il lui faut ce sont des gens qui s'engagent !

Réunion d'information organisée par Peter Balasov

Environ 25 personnes étaient présentes dans le pavillon d'un parc sur les hauteurs de Bratislava. Déroulement de la réunion : présentation du concept AMAP, d'Urgenci, du système Agrokruh (par Peter Balasov puis par Jan Slinsky), des Amis de la terre tchèque (projet de vente directe bio).

Beaucoup de **questions précises et concrètes sur notre fonctionnement en AMAP** ont été posées. Cette réunion a permis de remobiliser les consommateurs autour du producteur présent. Une réelle discussion s'est créée avec 3, 4 consommateurs. Le producteur, Jan Slinsky, avait l'air satisfait de notre rencontre qui lui a redonné énergie et confiance dans le système.

Toutefois, certains consommateurs ont relevé quelques failles dans le système actuel de distribution de ses légumes (certainement liées au mode expérimental de production). Malgré leur admiration pour son inventivité, un partenariat solide entre consommateurs et producteur reste encore à finaliser.

Zvolen

Visite de la ferme « Farma Roziak »

La famille Roziak possède un **élevage ovin de race Lacaune** (race française) en production écologique (production laitière pour fromage de brebis frais et fumé et viande d'agneau). Leur cheptel compte une centaine de brebis (et 2 vaches pour leur consommation personnelle). Ils ont également un verger de 1,5 ha (quetsches pour consommation personnelle essentiellement). Les pâtures sont très caillouteuses et donc pas mécanisables. Les Roziak **commercialisent leurs fromages sur la ferme** (a priori seule vente directe possible) et les agneaux partent pour l'export. Au niveau économique, la famille dit que « ça peut aller », mais leur **système ne paraît pas durable**.

Ils ne connaissaient pas le concept des AMAP mais y semblent très favorables. Selon eux il faut restaurer la confiance des consommateurs vers les petits agriculteurs. Pour cela, il leur paraît important de consolider la vente directe.

Réunion d'information organisée par Daniel Lesinsky

La personne ressource sur ce site, Daniel, appartient à **l'association CEPTA qui œuvre par différentes actions pour le développement durable et l'écologie**. Il y avait 25 personnes présentes à cette réunion dont 3 producteurs (des représentant de le ferme Roziak, Jaroslav Knappek, un viticulteur, ainsi que Boris Balaz, un éleveur). Après la présentation des AMAP, les producteurs se sont présentés et ont donné un aperçu de leurs activités.

Le viticulteur produit sans certification bio, mais en lutte intégrée. Il nous a exposé notamment les problèmes de vente de vin bio en Slovaquie. L'éleveur possède des vaches Simmenthal et des chevaux forestiers. Son activité est plutôt tournée vers l'agrotourisme. Il nous a fait part des **problèmes de la vente directe de viande en Slovaquie, qui constituent un réel frein à son activité.**

Le public était assez jeune et les questions ont été très précises, en particulier en ce qui concerne le calcul du prix du panier et de son contenu. Le manque de confiance des consommateurs s'est clairement ressenti durant la présentation mais, toutefois, une dynamique vertueuse semble être née. D'après Daniel Lesinsky, le système ne se mettra réellement en place que dans 1 ou 2 ans. Il faut, pour lui, d'abord bien informer les gens, recenser et connaître les producteurs intéressés. Que la dynamique soit d'abord effective et concrète.

Une journaliste (*Farmar Journal*, un journal rural mensuel) était présente, nous a interviewés, et doit écrire un article sur le sujet, ce qui permettra de participer à la divulgation de l'information future !

Les personnes sur Zvolen semblent très organisées. Ils bénéficient de la structure de la faculté d'écologie et des sciences de l'environnement. Le jeune corps enseignant est sensibilisé et très compétent. Nous avons l'impression que les conditions sont réunies dans cette région pour que naisse bientôt un système AMAP.

Kosice

La tournée dans cette région a été organisée par M. et Mme Burcik qui sont impliqués par leur association dans le développement rural de leur région ; ils participent notamment à l'élaboration du programme européen LEADER + sur le secteur.

Nous avons rencontré une dizaine de producteurs sur les 2 jours (céréaliers, éleveurs de moutons notamment, mais aussi éleveurs de lapins). Nous avons également rencontré 7 maires (communes rurales d'environ 400 habitants). En revanche, nous avons rencontré très peu de consommateurs (8 à 10 dont un semble vraiment très intéressé !).

Si nous avons rencontré tant de maires, c'est que **le développement économique dans la région est très politisé (existence du programme LEADER +)**.

Nos différents constats :

- nous avons pu constater qu'il n'existait pas de zone périurbaine ; on passe de la ville à la campagne sans transition autant dans les paysages que dans les mentalités !
- nous avons été très bien accueillis ce qui montre un intérêt certain et surtout des attentes par rapport au développement rural.

Pour l'instant, il y a **très peu de consommation locale puisque la proximité relative (100 km) de la Pologne, de la Hongrie et de l'Ukraine, où les prix sont jusqu'à 30% inférieurs à ceux pratiqués en Slovaquie, encourage les échanges transfrontaliers.**

Il existe de gros problèmes entre la communauté slovaque et la communauté Rom. Les différents culturels et les écarts très importants entre les niveaux de vie entraînent de sérieux problèmes d'insécurité et de vols.

Le gros des fermes semble constitué d'**exploitations étendues**, comptant de 300 à 700 ha, et gérées par des céréaliers qui rencontrent pourtant des difficultés économiques majeures. Nous avons cependant également rencontré des agriculteurs (éleveurs) très intéressés par la vente directe de viande mais limités en ce sens par la loi. Selon eux, il y aurait une demande assez importante au niveau de la consommation locale. **La nouvelle législation est très attendue !**

Le couple Burcik s'est très vite approprié le concept des AMAP puisque Ivan et Maria ont très bien su l'expliquer aux personnes présentes (maires, paysans, consommateurs). Par ailleurs, ils ont de bonnes relations avec les institutions locales, et les élus locaux présents ont, au cours des réunions publiques, toujours œuvré dans le sens du développement des AMAP. Même si très peu de consommateurs étaient présents aux différentes réunions dans la région de Kosice (un problème de communication dans les annonces faites auprès de la population locale) nous avons le sentiment qu'il y a un fort potentiel qui devra être mobilisé par la suite. Un consommateur influent et charismatique avait l'air particulièrement intéressé et prêt à s'investir. Il nous a accompagnés lors d'une visite de ferme et était présent à 2 réunions.

Suites de la mission

Notre avis sur le site le plus propice

Le projet sur Bratislava semble rendu plus délicat par une urgence de retour sur investissement. De plus, nous n'avons rencontré qu'un seul producteur dans cette région.

Par contre, le projet de Kosice a permis de rencontrer plus de producteurs et d'avoir plus de perspectives autour de la production locale. Cependant, avant de pouvoir assister au développement d'une AMAP locale, il faut que l'information circule jusqu'aux consommateurs. Le projet paraît réalisable à moyen terme (1 ou 2 ans). M. et Mme Burcik semblent très dynamiques et capables d'apporter un appui au projet en transmettant les informations avec conviction et enthousiasme !

Le site qui nous semble plus propice au développement d'un projet pilote en Slovaquie est Zvolen. Les 3 ingrédients qui n'apparaissent pas réunis dans les 2 autres sites sont ici présents:

- * des consommateurs sensibilisés à cette forme de consommation
- * un coordinateur à la fois proche des producteurs et des consommateurs et capable de créer un lien entre eux, Daniel Lesinsky
- * des producteurs variés de petite taille (agriculture de moyenne montagne) très intéressés par ce concept

De plus, sur ce site, beaucoup de personnes maîtrisent plusieurs langues (français, allemand, anglais) ce qui est certainement lié à la présence de la Faculté d'écologie et des sciences environnementales.

Sur chaque site il y a des énergies à ne pas négliger et il nous semble important de conserver des contacts étroits avec les personnes-ressources !

Développement futur du projet

Les trois sites visités nous apparaissent réellement comme porteurs de trois problématiques différentes. Il nous semble judicieux afin de pouvoir favoriser au maximum le développement des AMAP en Slovaquie de faire venir des représentants de chaque groupe en France. Cela permettrait de créer une vraie synergie entre les 3 groupes afin de favoriser le réseau naissant slovaque. Après les avoir interrogés sur la question, ils paraissaient très intéressés pour venir en France afin de comprendre concrètement le fonctionnement des AMAP alsaciennes.

Conclusion

Ce fut un voyage très instructif avec un accueil très chaleureux. La réussite de ce voyage est notamment le fruit de l'excellent travail de notre traductrice qui s'est beaucoup investie en mettant de la sincérité et de l'émotion dans sa traduction. Malgré la réussite de la mission,

nous avons compris qu'un long travail en amont était nécessaire avant la création effective d'AMAP.

Il existe une réelle **demande de coopération entre les AMAP alsaciennes et les acteurs locaux** à Bratislava, Zvolen et Kosice, afin d'aboutir concrètement à la création d'AMAP slovaques.

Merci à tous ceux qui nous ont accueillis et accompagnés lors de ce voyage !

Claire et Fred (avec le concours de Jocelyn).